



Talenpaspoorten 'Eetculturen en talen'

Lesvoorbeeld

Functioneel meertalig leren in het secundair onderwijs

Entiteit

Contactpersoon

Hannelore Malfait, HTISA Gent

1. Doelstellingen

- a. de verschillende (thuis)talen van de leerlingen in kaart brengen
- b. de meerwaarde van meertaligheid benadrukken
- c. de thuistaal functioneel inzetten bij het voorbereiden en voorstellen van een spreekopdracht

> Leerplandoelstellingen Project Algemene Vakken

- × 1 Onder begeleiding en in concrete situaties relevante en toegankelijke informatie vinden en selecteren uit ICT bronnen.
- × 2 Onder begeleiding en in concrete situaties relevante en toegankelijke informatie gebruiken. • concrete informatie uit ICT bronnen
- × 7 *Bereid zijn om eigen teksten na te kijken.
- × 24 Onder begeleiding aspecten van het dagelijkse leven van mensen uit een andere tijd of op een andere plaats met het eigen leven vergelijken.
- × 28 *Respect opbrengen voor: verschillen en gelijkenissen in leefwijze, waarden en normen.
- × 30 * Bereidheid en durf tonen om: • te luisteren, te spreken, gesprekken te voeren en te schrijven; • het taalgebruik te verzorgen.
- × 11 Onder begeleiding opdrachten van beperkte omvang en van relatief korte duur individueel realiseren via volgende stappen: • de organisatie; • de uitvoering; • de reflectie; • de bijsturing.

2. Duur: 4- 5 uren

3. Doelgroep: 4 BSO

4. Klasopstelling: individueel (met mogelijkheid met elkaar te overleggen)

5. Werkwijze:

- a. Oriënteren
 - × Tijdens deze opdracht komen we te weten welke talen er allemaal gesproken worden in de klas en welke gerechten in de smaak vallen!
 - × Je gaat jouw talenpaspoort, land van herkomst en lievelingsgerecht voorstellen aan de klas! Volg onderstaande stappen.
- b. Voorbereiden
 - 1. Neem jouw talenpaspoort erbij.

2. Kies een lievelingsgerecht uit jouw land van herkomst.

Lievelingsgerecht: _____

3. Maak een Word-document aan. /5

- > Verzamel algemene informatie over jouw land van herkomst.
(Hoofdstad, aantal inwoners, ligging, bezienswaardigheden, de stad of het dorp waar hij / zij woont, ...)
- > Zet het recept van jouw lievelingsgerecht in het Word-document.
- > Vertaal de benamingen van de ingrediënten in jouw moedertaal.
(Indien je het recept in jouw moedertaal vindt, dan vertaal je de ingrediënten naar het Nederlands)
- > Zet de hoeveelheden om zodat je het gerecht voor iedere leerling in de klas kan maken. Noteer deze hoeveelheden in een tabel! (Aantal leerlingen in de klas: _____)

c. Uitvoeren

1. Maak een PowerPointpresentatie /10


- Startdia: Afbeelding – titel – naam - klas
- Dia 2: Gegevens van jouw talenpaspoort
- Dia 3: Informatie over je land van herkomst
- Dia 4: Afbeelding van en informatie over je lievelingsgerecht
- Dia 5: De benodigde ingrediënten voor jouw recept
- > Afbeelding, de benaming in jouw moedertaal en de benaming in het Nederlands
- Slotdia (bedankt voor het luisteren)

- d. Presenteren voor de klas /12

- × Noteer per dia wat je gaat zeggen.
- × Oefen je presentatie in met een medeleerling.
- × Als je niet zeker bent of je zinsbouw of woordkeuze correct is, roep dan de leerkracht.
- × Je stelt je presentatie voor.

6. Reflecteren

- × Duid aan wat voor jou past.

				
Vaardigheidsmeter spreken				
	HEEL GOED	GOED	MATIG	ONVOLDOENDE
Inhoud	De inhoud sluit perfect aan bij de opdracht. De inhoud wordt zelfs uitgebreid.	De inhoud sluit perfect aan bij de opdracht.	De informatie klopt niet altijd, of is onvolledig.	De inhoud sluit helemaal niet aan bij de opdracht.

Vlotheid	Ik spreek zeer vloeiend.	Ik spreek vrij vloeiend.	Ik spreek met kleine haperingen. Denkpauzes.	Ik spreek met haperingen en je hebt ook te lange denkpauzes.
Woordgebruik	Ik wissel mijn woordgebruik veel af. Ik kan me precies uitdrukken.	Ik besteed aandacht aan mijn woordgebruik.	Ik kom niet tot de woorden die precies uitdrukken wat ik bedoel	Mijn woordenschat is zeer beperkt. Ik slaag er niet in om uit te drukken wat ik precies bedoel.
Uitspraak	Ik heb een zeer goede intonatie en uitspraak.	Mijn uitspraak is heel aanvaardbaar.	Mijn uitspraak is niet steeds correct.	Ik maak veel uitspraakfouten die de communicatie hinderen.
Spreekdurf	Niet zenuwachtig. Oogcontact ++.	Gezonde zenuwen. Oogcontact +.	Zenuwen net onder controle. Oogcontact ±.	Zenuwachtig/ lachen, stilvallen. Weinig oogcontact.

7. Materiaal

- Oefenblad met een opdracht
- Talenpaspoorten

8. **Effecten / evaluatie**

- De meertalige achtergrond van de leerlingen wordt zichtbaar gemaakt op een positieve manier, wat hun welbevinden en betrokkenheid verhoogt.
- De leerlingen zijn gemotiveerd en nieuwsgierig naar de moedertaal van andere leerlingen, en gaan daar met respect mee om.
- De leerlingen gaan inhoudelijk verder dan bij andere zoek- en spreekopdrachten, waar ze enkel Nederlands mogen gebruiken, wat de taak voor hen uitdagender en rijker maakt.
- Door op een functionele manier plaats te geven aan de thuistalen van de leerlingen, wordt hun talige potentieel op een doordachte manier ingezet in plaats van afgeblokt.

9. **Tips / ervaringen**

- Denk op voorhand goed na over de groepssamenstelling.
- Hou rekening met een verschillend beheersingsniveau van een thuistaal door de leerlingen, en speel erop in.
- Je kan ook verder gaan en een thema rond talenpaspoorten / talige achtergrond van de leerlingen uitwerken.